Porównanie tłumaczeń I Machabejska 8:27

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Podobnie też, gdy zostanie wzniecona wojna przeciwko narodowi żydowskiemu, Rzymianie będą chętnie wspólnie walczyli, jeśli im tylko pozwolą okoliczności. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Podobnie też, jeśli najpierw wszczęta zostanie wojna przeciwko narodowi żydowskiemu, Rzymianie ochoczo przyłączą się do walki, zgodnie z potrzebą chwili. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | А згідно з цим, якщо юдейському народові скорше трапиться війна, Римляни поможуть від душі, як тільки їм час припише. |